

Phraseology And Culture In English

This collection of articles sketches the complexity of the subject of lexical-semantic relations and addresses semantic, lexicographic and computational issues on an array of meaning relations in different languages. It brings together a variety of linguistic studies on the contextualised construction of synonymy and antonymy in discourse. It shows that research on language and cognition calls for empirical evidence from different sources. This volume demonstrates how the internet, corpus data, as well as psycholinguistic methods contribute profitably to gain insights into the nature of the paradigmatics in actual language use. Furthermore,

Read Book Phraseology And Culture In English

the volume is concerned with practical and application-oriented research on lexical databases, and it includes explorations of sense-related items in dictionaries from both a text-technological and lexicographic perspective. This unique volume showcases the best presentations of the international conference “Phraseology in Multilingual Society” held at Kazan Federal University, Russia, in August 2013. The twenty-seven essays included here represent different research efforts by specialists in phraseology from around the world. The book reflects numerous different aspects of phraseological research, including those from semantic, pragmatic, and comparative fields of study. Furthermore, the volume also presents an investigation of some practical

Read Book Phraseology And Culture In English

problems of paremiology and phraseography.

Adopting a corpus-based methodology, this volume analyses phraseological patterns in nine European languages from a monolingual, bilingual and multilingual point of view, following a mostly Construction Grammar approach. At present, corpus-based constructional research represents an interesting and innovative field of phraseology with great relevance to translatology, foreign language didactics and lexicography.

This collection of papers explores some facets in the areas of Corpus Linguistics and Phraseology which have gone unnoticed so far. With the aid of a range of different corpora and new-generation software tools, the authors tackle specialized domains and discourse in specialized

Read Book Phraseology And Culture In English

settings, utilizing some innovative approaches to the study of recurrent features and patterns in the languages of economics, history, linguistics, politics, and other fields. The papers critically examine contemporary discourses in which experts and laypersons are equally involved, showing that the spoken and written texts, selected from various specialized corpora, can be seen as collective memory banks. The series of reflections and specialized meanings uncovered in these texts are closely tied to particular sequences of patterned chunks in language and offer exciting insights into the inseparability of lexis and grammar. The contributions to this volume were previously published in "International Journal of Corpus Linguistics" 13:3 (2008).

Read Book Phraseology And Culture In English

***The Hidden Cultural Legacy of English
Psychological States in English and Their Constraints
Experiences and Proposals for University Language
Centres
Languages and Cultures in Comparison
Patterns, Meaningful Units and Specialized Discourses
English
Things Fall Apart***

This volume presents the results of the international symposium Chunks in Corpus Linguistics and Cognitive Linguistics, held at the University of Erlangen-Nuremberg to honour John Sinclair's contribution to the development of linguistics in the second half of the twentieth century. The main theme of the book, highlighting important aspects of

Read Book Phraseology And Culture In English

Sinclair's work, is the idiomatic character of language with a focus on chunks (in the sense of prefabricated items) as extended units of meaning. To pay tribute to Sinclair's enormous impact on research in this field, the volume contains two contributions which deal explicitly with his work, including material from unpublished manuscripts. Beyond that, the articles cover different aspects of chunks ranging from more theoretically-oriented to more applied papers, in which foreign language teaching and the computational application of the insights about the nature of language provided by corpus research play an important role. The volume demonstrates the wide applicability and relevance of the notion of chunks by bringing together research from different fields of linguistics such as

Read Book Phraseology And Culture In English

theoretical linguistics, psycholinguistics, computational linguistics and foreign language teaching, and thus provides an interdisciplinary view on the impact of idiomaticity in language.

English is a language at the centre of research into language contact, because its global spread has resulted in contact with an enormous variety of different languages worldwide, leading to the creation of many new varieties of English, including second language varieties, and also pidgins and creoles. This book takes an original look at what happens when speakers of these different varieties interact with one another. Using her own rich fieldwork data from diverse international and South African contexts, Meierkord proposes an innovative approach to how Englishes merge

Read Book Phraseology And Culture In English

and blend in such interactions, creating further new forms of English and further changes to the language. Through skilful analyses and descriptions, the book provides fascinating insights into where and who the users of English as a lingua franca are and what English then looks like at the levels of phonetics, morphosyntax, the lexicon and discourse.

The journal *Studia Linguistica Universitatis Jagellonicae Cracoviensis* (= SLing) was established after the Institute of Polish Studies (subsequently transformed into the Faculty of Polish Studies) separated from the Faculty of Philology. It constitutes a continuation of the publication entitled *Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego (Prace Językoznawcze)*.

Read Book Phraseology And Culture In English

This proceedings volume covers issues of learner corpus design, collection and annotation and contains reports on various aspects of (written and spoken) learner interlanguage as well as design of learner-corpus-informed tools.

Languaging Diversity Volume 2

Toward a Lexicon of Common Figurative Units

Phraseology

Theoretical and Methodological Implications

The Language of Fictional Television

Widespread Idioms in Europe and Beyond

A Contrastive Corpus-Based Study

The aim of this study is to discover basic principles

Read Book Phraseology And Culture In English

underlying linguistic figurativeness and to develop a theory that is capable of capturing conventional figurative language (referred to as CFLT - Conventional Figurative Language Theory). This study analyses idioms, proverbs, lexicalised metaphors, and figurative compounds, drawn from ten standard languages.

This volume explores the complex relationship between language and identity from various critical perspectives and by means of different research methodologies. Following the earlier collection, *Languaging Diversity: Identities, Genres,*

Read Book Phraseology And Culture In English

Discourses, this book provides further insights into the multifaceted process of identity construction through language. The choice of dealing with the broad concept of ' diversity ' underlines the inclusiveness of this text, which was conceived to analyse how identities are linguistically and socially construed, maintained and challenged in a vast array of sociolinguistic contexts. The choice of collecting papers concerning the thorny issue of language and diversity is grounded on the idea that individual identities are dynamic and socially negotiated in interaction and discourse, with

Read Book Phraseology And Culture In English

language choices being true acts of identity (Le Page and Tabouret-Keller, 1985) by means of which people 's selves are performed and defined. To offer wide yet accurate descriptions of how identities are variously conveyed linguistically, this volume offers a varied approach to diversity, by covering different fields of research, from the investigation of ethnic minorities ' identities to the socio-linguistic and cultural status of Scots, to mention but two examples. The book consists of nine selected papers dealing with professional, cultural, ethnic and social identities, gender

Read Book Phraseology And Culture In English

ideologies and national stereotypes built and negotiated in language practices and discourse .In particular, this work tackles a wide set of key topics: the construction and legitimation of ESOL teachers ' identities in their community of practice, multidimensional research on Italian immigrants ' distinctiveness, the negotiation of self in bilingual families, Scottish national belonging and attitudes towards the Scots language, the correlation between sexism and gender categories, and the development of a positive approach to diversity via enhanced critical

Read Book Phraseology And Culture In English

awareness of culture-bound stereotypes.

The present volume, *Current Approaches to Discourse and Translation Studies*, presents innovative theoretical models and applications of the two disciplines in intercultural contexts. The *Yearbook of Corpus Linguistics and Pragmatics* offers a platform to scholars who carry out rigorous and interdisciplinary research on language in real use. Corpus linguistics and Pragmatics have traditionally represented two paths of scientific research, parallel but often mutually exclusive and excluding. Corpus Linguistics can offer a meticulous

Read Book Phraseology And Culture In English

methodology based on mathematics and statistics while Pragmatics strives to interpret intended meaning in real language. This series will give readers insight into how pragmatics can be used to explain real corpus data, and how corpora can illustrate pragmatic intuitions.

Dictionaries are mines whose word-gems encapsulate centuries of language history and cultural traditions; they are store-houses of meanings and uses, ' lamp genies ' to be set free at the very moment readers set their eyes on their entries. This book is an attempt to free such lamp

Read Book Phraseology And Culture In English

genies, by discussing the role of dictionaries in the identification and expression of cultural aspects in language, with special reference to English. As such, its eleven chapters have been arranged to focus on general, genre-specific, monolingual and bilingual lexicography, both from a diachronic and a synchronic perspective. The book will be of use to lexicographers and lexicologists, as well as to corpus linguists, historical and contemporary English scholars, students of English, and anybody interested in the juice of culture(s) that can be fruitfully extracted from dictionary entries.

Read Book Phraseology And Culture In English

Innovation in Methodology and Practice in
Language Learning

Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae
Cracoviensis. Vol. 128 (2011)

English Dictionaries as Cultural Mines

Variationist Approaches and Identities

Thousands of Bizarre Origins, Unexpected
Connections, and Fascinating Facts about English's
Best Expressions

Theories and methods

An interdisciplinary perspective

Since the general tendencies of present-day English

Read Book Phraseology And Culture In English

focus more on idiomatic usage, it seems to be worth paying attention to the role phraseological units play in a language. In the field of English phraseology, linguists have shown a constant interest in idioms. Undoubtedly, not only are idioms an important part of the language and culture of the society, but they also carry more impact than non-idiomatic expressions because of their close identification with a particular language and culture. It is difficult to speak or write English without using idioms, especially while describing one's emotional or mental condition. Therefore, it is interesting and worthwhile to to analyse both the language of phraseological units and emotions. In other words, this book focuses not only on idioms, but also on one's psychological condition.

Read Book Phraseology And Culture In English

However, its purpose is neither to discuss the issues of idioms and emotions from the psychological point of view, nor provide a conceptual analysis of emotional metaphors. Instead, the book analyses idioms referring to psychological states in English from the perspective of syntax, focusing particularly both on the syntactic structure of this specific set of verbal psych-idioms, and on the constraints on the way they are built. Therefore, the most current studies, performed within the scope of the Phase Theory and the Idioms as Phases Hypothesis are chosen to address certain syntactic problems that idioms pose.

This book constitutes the refereed proceedings of the International Conference on Computational and Corpus-

Read Book Phraseology And Culture In English

Based Phraseology, Europhras 2017, held in London, UK, in November 2017. The 31 full papers presented were carefully reviewed and selected from numerous submissions and are organized into the following thematic sessions: Phraseology in translation and contrastive studies, Lexicography and terminography, Exploitation of corpora in phraseological studies, Development of corpora for phraseological studies, Phraseology and language learning, Cognitive and cultural aspects of phraseology, Theoretical and descriptive approaches to phraseology, and Computational approaches to phraseology. The chapter 'Frequency Consolidation Among Word N-Grams' is available open access under a CC BY 4.0 license.

Read Book Phraseology And Culture In English

Whether you wish to deliver on a promise, take a walk down memory lane or even on the wild side, phraseological units (also often referred to as phrasemes or multiword expressions) are present in most communicative situations and in all world's languages. Phraseology, the study of phraseological units, has therefore become a rare unifying theme across linguistic theories. In recent years, an increasing number of studies have been concerned with the computational treatment of multiword expressions: these pertain among others to their automatic identification, extraction or translation, and to the role they play in various Natural Language Processing applications. Computational Phraseology is a comparatively new field where better

Read Book Phraseology And Culture In English

understanding and more advances are urgently needed. This book aims to address this pressing need, by bringing together contributions focusing on different perspectives of this promising interdisciplinary field. The notion of formulaicity has received increasing attention in disciplines and areas as diverse as linguistics, literary studies, art theory and art history. In recent years, linguistic studies of formulaicity have been flourishing and the very notion of formulaicity has been approached from various methodological and theoretical perspectives and with various purposes in mind. The linguistic approach to formulaicity is still in a state of rapid development and the objective of the current volume is to present the current explorations in the field.

Read Book Phraseology And Culture In English

Papers collected in the volume make numerous suggestions for further development of the field and they are arranged into three complementary parts. The first part, with three chapters, presents new theoretical and methodological insights as well as their practical application in the development of custom-designed software tools for identification and exploration of formulaic language in texts. Two papers in the second part explore formulaic language in the context of language learning. Finally, the third part, with three chapters, showcases descriptive research on formulaic language conducted primarily from the perspectives of corpus linguistics and translation studies. The volume will be of interest to anyone involved in the study of

Read Book Phraseology And Culture In English

formulaic language either from a theoretical or a practical perspective.

A Data-Led Approach

Component Theory of Identity and Difference of the Seme Organization

Interactions across Englishes

Cross-cultural and Cross-linguistic Perspectives

Computational Phraseology

Lexical-Semantic Relations

MLA International Bibliography of Books and Articles on the Modern Languages and Literatures

This groundbreaking book in theoretical and empirical phraseology research looks at

Read Book Phraseology And Culture In English

Europe's linguistic situation as a whole, including 74 European and 17 non-European languages. The occurrence of idioms that actually share the same lexical and semantic structure across a large number of languages has never been demonstrated so clearly before <l>Widespread Idioms in Europe and Beyond. This book answers significant questions regarding hitherto vague ideas about the phraseological similarities between European languages and their cultural foundation, ranging from intertextuality, aspects of European mental,

Read Book Phraseology And Culture In English

material, and social culture, to culturally based perception of natural phenomena. This inventory, which analyzes 190 out of a total of 380 widespread idioms and includes maps, is valuable for academic teaching and further research in the fields of phraseology and figurative language, areal and contact linguistics, and European cultural studies.

It is widely accepted that English is the first truly global language and lingua franca. Anna Wierzbicka, the distinguished linguist known for her theories of semantics, has written the first

Read Book Phraseology And Culture In English

book that connects the English language with what she terms "Anglo" culture. Wierzbicka points out that language and culture are not just interconnected, but inseparable. She uses original research to investigate the "universe of meaning" within the English language (both grammar and vocabulary) and places it in historical and geographical perspective. This engrossing and fascinating work of scholarship should appeal not only to linguists and others concerned with language and culture, but the large group of scholars studying English and

Read Book Phraseology And Culture In English

English as a second language.

This research is aimed at a comparative study of English and Russian phraseology and semasiology. It provides a new scientific approach to the solution of one of the most complex problems of comparative study of the phraseological material of different languages on the semantic level. This work is of great importance as it helps to define similarities and distinctions in the language picture of the world and reveal the peculiarities of different languages. It also allows for an investigation into

Read Book Phraseology And Culture In English

ways of reflecting on the reality in language, providing an opportunity to study language picture of the world. Our research suggests that the component analysis method, based on the criteria of identity and difference of some organization of phraseological units, provides a more complex and in-depth analysis of the description of the semantic structure of phraseological meaning in English and Russian. Over 1,750 phraseological units have been analysed from monolingual and bilingual phraseological dictionaries, English and Russian

Read Book Phraseology And Culture In English

explanatory dictionaries to describe the structure of English and Russian phraseological units, identify stable semantic correlations between them. We further reveal three types of interlingual phraseological compliances/non-compliances: semantic equivalents, semantic analogues and partial semantic analogues. The results show a strongly expressed quantitative prevalence of semantic analogues over semantic equivalents. The quantity of semantic analogues exceeds the quantity of semantic equivalents by 0.5%, which can be explained by the peculiarities

Read Book Phraseology And Culture In English

of the development of the two remotely related languages. Further study could address the comparative investigation of ways of the translation of phraseological units with no direct equivalents (culture-specific vocabulary) in other languages, which would enable translators to provide the interpretation which is more or less adequate and close to the original meaning.

This volume is composed of 24 papers originally presented as talks at the VIII National Conference of the Italian Association of University Language Centres (Associazione Italiana dei Centri

Read Book Phraseology And Culture In English

Linguistici Universitari: AICLU), held at the University of Foggia, Italy, between 30 May and 1st June 2013. The contributions fall into five sections: 1) keynote addresses from plenary speakers; 2) innovative challenges for language centres; 3) new developments in teaching language for specific purposes; 4) proposals and case studies in Content and Language Integrated Learning; and 5) the use of new technologies in language learning. 18 papers are in English, four in Italian, one in French and one in German. The fact that three-quarters of the papers are in

Read Book Phraseology And Culture In English

English reflects the way English has become the lingua franca of academic conferences today. However, in keeping with the ethos of CercleS (Confédération Européenne des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur, the pan-European organisation to which AICLU belongs), which is strongly committed to promoting plurilingualism, it was crucial that contributions would also be accepted in other languages. The volume represents the 'state of the art' in the field of language teaching and theory in university language centres not only in Italy, but

Read Book Phraseology And Culture In English

also in other parts of Europe and the Mediterranean, and testifies to the rich variety of ways in which these centres are adapting and thriving in rapidly changing times.

Formulaic Language and Linguistic Change

A Lifetime of English Studies

Aspects of Behavior, Attitudes, Customs,
Language and Social Life

A Syntactic Study of Idioms

Current Approaches to Discourse and
Translation Studies

Proceedings of the First Learner Corpus

Read Book Phraseology And Culture In English

Research Conference (LCR 2011)

Phraseology and Culture in English

Over the last twenty years phraseology has become an important field of pure and applied research in Western European and North American linguistics. In this book the world's leading specialists examine the crucial role played by ready-made word-combinations in language acquisition and adult language use. After a wide-ranging introduction, the book presents

full, critical accounts of the main theoretical approaches, analyses the corpus data and phrase typology, and finally considers the application of phraseology to associated disciplines including lexicography, language learning, stylistics, and computational analysis. This is the first comprehensive and up-to-date account of the subject to be published in English.

Die Reihe Formelhafte Sprache / Formulaic Language bietet ein

integratives Forum für innovative Publikationen, die sprachliche, kognitive und konzeptuelle Vorgeformtheit in den Mittelpunkt ihrer Betrachtungen rücken. Sie ist für Studien offen, die sich mit Vorgeprägtheit, Musterhaftigkeit bzw. Formelhaftigkeit auf allen sprachlichen Ebenen (im System wie in der Sprachverwendung) und außersprachlicher Natur (etwa bei der kulturbasierten und kulturspezifischen Wissensgestaltung und -tradierung)

beschäftigen. Untersucht werden die Entstehung, die Dynamik und das Funktionieren von unterschiedlichen Ausprägungen des Formelhaften in solchen Bereichen wie Lexikon und Grammatik, Wortbildung und Phraseologie, schriftliche Texte/Textsorten und mündliche Gespräche/kommunikative Gattungen, Diskurse und Textkorpora, Stereotypenentstehung und Stigmatisierung, Kognition und

kulturelles Gedächtnis, verbale und visuelle Organisation des Wissens, Spracherwerb usw. Publiziert werden Monografien und thematisch gebundene Sammelbände, die ihren Schwerpunkt auf die theoretische und empirische Erforschung sprachlicher, kognitiver und konzeptueller Verfestigungen im diachronen und/oder synchronen Schnitt sowie den praktischen Fragen ihrer didaktischen Vermittlung legen. Wir begrüßen gebrauchsbasierte

Untersuchungen aus den Bereichen der Grammatikalisierung, der Lexikalisierung, der Konstruktionsgrammatiken, der Korpus- und Computerlinguistik, der maschinellen Sprachverarbeitung (NLP) und der Digital Humanities. Die Publikationssprachen sind Deutsch und Englisch. Alle Beiträge werden mithilfe eines wissenschaftlichen Beirats peer-reviewed. Wissenschaftlicher Beirat Harald Burger (Zürich, Schweiz) Joan L.

**Bybee (New Mexico, USA) Dmitrij
Dobrovol'skij (Moskau, Russland)
Stephan Elspaß (Salzburg, Österreich)
Christiane Fellbaum (Princeton, USA)
Raymond Gibbs (Santa Cruz, USA)
Annelies Häcki Buhofer (Basel, Schweiz)
Claudine Moulin (Trier, Deutschland) Jan-
Ola Östman (Helsinki, Finnland) Stephan
Stein (Trier, Deutschland) Martin
Wengeler (Trier, Deutschland) Alison
Wray (Cardiff, UK)
The proposition that there is a**

correlation between language and culture or culture-specific ways of thinking can be traced back to the views of Herder and von Humboldt in the late 18th and early 19th centuries. It is generally accepted today that a language, especially its lexicon, influences its speakers' cultural patterns of thought and perception in various ways, for example through a culture-specific segmentation of the extralinguistic reality, the frequency of

occurrence of particular lexical items, or the existence of keywords or key word combinations revealing core cultural values. The aim of this volume is to explore the cultural dimension of a wide range of preconstructed or semi-preconstructed word combinations in English. The 17 papers of the volume are divided into four sections, focusing on particular lexemes (e.g. enjoy and its collocates), types of word combinations (e.g. proverbs and similes), use-related

varieties (such as the language of tourism or answering-machine messages), and user-related varieties (such as Aboriginal English or African English). The sections are preceded by a prologue, tracing the development of the study of formulaic language, and followed by an epilogue, which draws together the threads laid out in the various papers. The relation between language and culture in general has been explored in a number of important

works over the past ten years. However, the study of the relation between English phraseology and culture in particular has been largely neglected. This volume is the first book-length publication devoted entirely to this topic.

With cases studies used throughout to help illustrate the more general points, this is an analysis of the most important characteristics of television dialogue, with a focus on fictional television. The book illustrates how we can fruitfully

and systematically analyse the language of television.

Theoretical and practical perspectives

***Computational and Corpus-Based
Phraseology***

Experience, Evidence, and Sense

Figurative Language

Drama and Identity

Meaning and Culture

A Multilingual Approach

The book is devoted to various problems of the discoursal use of phraseological units (PUs). It explores both core use

Read Book Phraseology And Culture In English

and contextual use of such units, as well as different types of PU modifications, including addition, deletion, substitution, cleft use, phraseological pun, and extended metaphor, among others. In addition, the book also considers the translation of these modifications, which often present a very serious issue.

Using rigorous data-led methods, the book analyses formulaic language from the angle of historical linguistics, revealing key new insights.

The book investigates English and Slovene onomastic phraseological units (PUs), and is based on two databases containing English and Slovene PUs with anthroponyms, toponyms and their derivatives. These databases were created using monolingual English and Slovene

Read Book Phraseology And Culture In English

phraseological dictionaries. The volume provides in-depth, cross-linguistic and cross-cultural research into this segment of phraseology, and represents the most extensive treatment of any contrastive topic involving Slovene and a foreign language. As such, it will serve to be a useful source of information for scholars of Slavonic and other languages, as well as anyone interested in phraseology, cultural specificity, etymology, translation equivalence, and the stereotypical use of ethnonyms.

The Amazing Secrets of the Phrases We Use Everyday
Phraseology is the ultimate collection of everything you never knew about the wonderful phrases found in the English language. It contains information about phrase history and etymology; unusual, lost, or uncommon phrases; how

Read Book Phraseology And Culture In English

phrases are formed; and more than 7,000 facts about common English phrases. Practical enough to be used as a reference book but so fun that every book lover will want to read it straight through, Phraseology contains such engrossing tidbits as: ACROSS THE BOARD is an allusion to the board displaying the odds in a horse race ARTESIAN WELL gets its name from Artois, where such wells were first made BEST MAN originated in Scotland, where the groom kidnapped his bride with the aid of friends, including the toughest and bravest - the best man.

A contrastive approach towards German and English phraseological units of fire and water

English as a Global Language

Second International Conference, Europhras 2017, London,

Read Book Phraseology And Culture In English

UK, November 13-14, 2017, Proceedings

Ibos of Nigeria and Their Cultural Ways

A Tribute to John Sinclair

Formulaic language

Seminar paper from the year 2011 in the subject English Language and Literature Studies - Linguistics, grade: 1,7, University of Erfurt

(Philosophische Fakultät - Fachbereich Anglistik), course:

Intercultural Communications, language: English, abstract: “ Idioms, the colourful side of languages, are one of the symbols used while we are communicating our thoughts and feelings. They are used to give life and richness to the language by taking the existing words, combining them in a new sense, and creating new meanings, just like a work of art. ” (LEN-NON, 1998, cited in BULUT; ÇELIK-YAZICI, 2004: 105) This combination of existing words “ like a work of art ”

Read Book Phraseology And Culture In English

represents a huge challenge for non-native speakers they have to cope with in their language learning process. In the context of intercultural communication, non-native and native speakers interact with each other and often make use of idioms and other fixed expressions as “ the colourful side of languages ” , because they are used to it from their usual communication in their first languages. However, these fixed expressions constitute a special part of the language use due to particular characteristics, which will be explored further in this term paper. Consequently, communication between non-native and native speakers does not always runs smoothly when phraseological language comes into play. Amongst others, the cultural boundedness as well as native-like creative exploitations of the fixed expressions represent probable causes for misunderstandings. These aspects will be presented hereafter. Given the limited space of this term paper, the focus is on

Read Book Phraseology And Culture In English

communication between non-native and native speakers. Phenomenon connected to the phraseological language in a lingua franca setting cannot be examined further. Within the scope of intercultural communication, contrastive linguistics is one approach towards interactions across language borders. “ Contrastive linguistics focuses on pairs of languages and explores similarities and differences between them. ” (KRZESZOWSKI, 1991: 10) In the tradition of contrastive linguistics, the second part of this term paper focuses on the contrastive description of the phraseological language of two different languages, namely German and English. The collection of phraseological units (PUs) is narrowed down to facilitate the comparison. PUs, whose source domain originates either from the concept ‘ FIRE ’ or from the concept ‘ WATER ’ , are chosen for this comparison. However, in order to set the frame for the

Read Book Phraseology And Culture In English

examination of different PUs, it is important to look at some theoretical foundations on the topic of phraseological language first. George Orwell set out ‘ to make political writing into an art ’ , and to a wide extent this aim shaped the future of English literature – his descriptions of authoritarian regimes helped to form a new vocabulary that is fundamental to understanding totalitarianism. While 1984 and Animal Farm are amongst the most popular classic novels in the English language, this new series of Orwell ’ s essays seeks to bring a wider selection of his writing on politics and literature to a new readership. In Politics and the English Language, the second in the Orwell ’ s Essays series, Orwell takes aim at the language used in politics, which, he says, ‘ is designed to make lies sound truthful and murder respectable, and to give an appearance of solidity to pure wind ’ . In an age where the language used in politics is constantly

Read Book Phraseology And Culture In English

under the microscope, Orwell ' s Politics and the English Language is just as relevant today, and gives the reader a vital understanding of the tactics at play. 'A writer who can – and must – be rediscovered with every age.' — Irish Times

David Crystal's classic English as a Global Language considers the history, present status and future of the English language, focusing on its role as the leading international language. English has been deemed the most 'successful' language ever, with 1500 million speakers internationally, presenting a difficult task to those who wish to investigate it in its entirety. However, Crystal explores the subject in a measured but engaging way, always backing up observations with facts and figures. Written in a detailed and fascinating manner, this is a book written by an expert both for specialists in the subject and for general readers interested in the English language.

Read Book Phraseology And Culture In English

The book is about the Ibos of southeastern Nigeria, whose language is Igbo. This very uniquely distinct ethnic group of people have been accused of being tenacious in their belief, audacious in their venture, intense in their resistance and unrelenting in their persistence. The book is aimed at creating awareness and a more comfortable feeling toward Igbo speaking people and their culture. It is a culture that must not be forgotten, a heritage that is gradually being lost in our over-excitement and eagerness to Europeanize. The conventionalized Igbo signs, gestures, the admissible expressions, idioms, folk-tales, folk-songs, vocabulary and phraseology, truly have no close substitutes in English language. A culture that thrives on self-reliance, equality, democracy and healthy competition. You are invited to read and know a people obsessed with the desire for self-improvement through education and learning, who also are open to new ideas and easily

Read Book Phraseology And Culture In English

adaptable to change. The book is a first of its kind by an Ibo man who sees the urgent and pressing need to preserve the Igbo language, traditions and cultural heritage, so that our children and future generations of Ibos and Ibo lovers will be educated and passed on the Igbo diction and the people's source of strength and power. It will also prepare anyone on what to expect, going, meeting and doing business with the people, as it answers basic questions and clears misconceptions.

Theory, Analysis, and Applications

A Cross-linguistic and Cross-cultural Analysis of English and Slovene Onomastic Phraseological Units

Linguistic Choices in Local and International Contact Situations

Productive Patterns in Phraseology and Construction Grammar

Formulaic Language and New Data

Read Book Phraseology And Culture In English

Phraseology in Intercultural Communication

Essays in Honour of Carol Taylor Torsello

This volume is addressed to researchers in the field of phraseology, and to teachers, translators and lexicographers. It is a collection of essays offering a comprehensive, modern analysis of phrasemes, embracing a wide range of subjects and themes, from linguistic, both applied and theoretical, to cultural aspects. The contrastive approach underlying this variety of themes allows the divergences and analogies between phraseological units in two or more languages to be outlined. The languages compared here are both major

Read Book Phraseology And Culture In English

and minor, European and non-European, and the text includes contrastive analyses of the most commonly investigated languages (French-German, English-Spanish, Russian-German), as well as some less frequently investigated languages (like Ukrainian, Romanian, Georgian and Thai), which are not as well-represented in phraseological description, despite their scientific interest. Nominated for the Best contribution to Slavic Linguistics/AATSEEL book award 2011 The concept of complex emotions is obviously polysemous. On the one hand, we can interpret it as a non-basic, non-prototypical, or culture-specific notion, on the other - and this is the

Read Book Phraseology And Culture In English

interpretation we propose in this work - a complex emotion concept can be looked upon as a concept whose complexity emerges in interaction, due to the complex nature of its object. Our interpretation is thus construction-based, one in which meaning is not to be found exclusively in the lexical semantics of the term, but also in the, clearly meaning-laden, grammatical construction, e.g. a complement clause, expressing the object or cause of the emotion. The construal of a scene mapped on the form of a complex sentence involves the emotion that is unambiguously complex and not necessarily universal or prototypical. We argue throughout this book that cross-

Read Book Phraseology And Culture In English

linguistic grammatical mismatches are a visible sign of conceptual and categorizational distinctions between the conceptualization of emotion in different languages and cultures. They also signal differences in what individual speakers consider salient in a portrayed scene. We offer a contrastive corpus-based study of Polish and English emotion concepts and the linguistic patterns they enter. Our theoretical approach combines lexical semantics and cognitive linguistics and proposes a cognitive corpus linguistics methodology. It is a cognitive linguistic endeavor in which we analyze grammatical category mismatches and provide detailed semantic analyses of

Read Book Phraseology And Culture In English

different complement choices of emotion predicates. We also discuss insights into Polish and English cultural values gleaned from the different underlying categorizations of emotions. Combining theoretical analyses with pedagogical theory and classroom applications, this work breaks new ground and will reach audiences of linguists, teachers and students of Polish, teachers and students of English, translators, and other language researchers and practitioners.

"Focusing on a handful of English words whose meaning seems obvious to native speakers, and using a brand of semantic analysis accessible to any intelligent lay person,

Read Book Phraseology And Culture In English

Anna Wierzbicka reveals the empiricist worldview embedded in the English lexicon and shows how mystifyingly foreign English can thus be to foreigners. As an exploration in historical semantics, Wierzbicka's new book deserves a place beside Raymond Williams's *Keywords*."---J. M. Coetzee, University of Adelaide, Nobel Laureate in Literature --

Phraseology and Culture in English Walter de Gruyter

The Discoursal Use of Phraseological Units

Complex Emotions and Grammatical Mismatches

The Phraseological View of Language

Comparative Study of English and Russian Phraseology

Read Book Phraseology And Culture In English

Phraseology in Multilingual Society

Twenty Years of Learner Corpus Research. Looking Back, Moving Ahead

Contrastive Phraseology

Long regarded as a peripheral issue, phraseology is now taking centre stage in a wide range of fields. This recent explosion of interest undoubtedly has a great deal to do with the development of corpus linguistics research, which has both demonstrated the key role of phraseological expressions in language and provided researchers with automated methods of

Read Book Phraseology And Culture In English

extraction and analysis. The aim of this volume is to take stock of current research in phraseology from a variety of perspectives: theoretical, descriptive, contrastive, cultural, lexicographic and computational. It contains overview chapters by leading experts in the field and a series of case studies focusing on a wide range of multiword units: collocations, similes, idioms, routine formulae and recurrent phrases. The volume is an invitation for experienced phraseologists to look at the field with different eyes and a useful introduction for the many researchers who are intrigued by phraseology

Read Book Phraseology And Culture In English

but need help in finding their way in this rich but complex domain.

Okonkwo is the greatest warrior alive, famous throughout West Africa. But when he accidentally kills a clansman, things begin to fall apart. Then Okonkwo returns from exile to find missionaries and colonial governors have arrived in the village. With his world thrown radically off-balance he can only hurtle towards tragedy. Chinua Achebe's stark novel reshaped both African and world literature. This arresting parable of a proud but powerless man witnessing the ruin of his people begins Achebe's landmark

Read Book Phraseology And Culture In English

trilogy of works chronicling the fate of one African community, continued in Arrow of God and No Longer at Ease.

Yearbook of Corpus Linguistics and Pragmatics 2015

Politics and the English Language